

Российский государственный педагогический  
университет им. А. И. Герцена



# ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ ФИЛОЛОГИИ И ЛИНГВОДИДАКТИКИ

*Сборник научных трудов*

ВЫПУСК 6

Санкт-Петербург  
Издательство РГПУ им. А. И. Герцена  
2014

---

8. *Rejdnell Jan; Nordlund Linda.* Ändra lagstiftningen för ökat modulboende. [Электронный ресурс]. — Режим доступа: [http://www.svd.se/opinion/brannpunkt/andra-lagstiftningen-for-okat-modulboende\\_7440632.svd](http://www.svd.se/opinion/brannpunkt/andra-lagstiftningen-for-okat-modulboende_7440632.svd)
9. *Selten Bo.* Ny svengelsk ordbok. — Lund: Studentlitteratur, 1993.
10. *Sharp Harriet.* English in spoken Swedish: A corpus study of two discourse domains. *Stockholm Studies in English* 95. — Stockholm: Almqvist & Wikseil, 2001.
11. *Thoresen klar för Djurgården.* [Электронный ресурс]. — Режим доступа: [http://www.svd.se/sport/thoresen-klar-for-djurgarden\\_119750.svd](http://www.svd.se/sport/thoresen-klar-for-djurgarden_119750.svd)
12. *EU kritiskt till dansk tullkontroll.* [Электронный ресурс]. — Режим доступа: [http://www.svd.se/nyheter/inrikes/eu-kritiskt-till-dansk-tullkontroll\\_6163243.svd](http://www.svd.se/nyheter/inrikes/eu-kritiskt-till-dansk-tullkontroll_6163243.svd)
13. *Zenou, Y.* Nystartszoner löser flera problem. [Электронный ресурс]. — Режим доступа: [http://www.svd.se/opinion/brannpunkt/nystartszoner-losar-flera-problem\\_6000577.svd](http://www.svd.se/opinion/brannpunkt/nystartszoner-losar-flera-problem_6000577.svd)

*Н. В. Сизарева*

### **СОВРЕМЕННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ПОДГОТОВКИ ПЕРЕВОДЧИКОВ**

В контексте современных требований к подготовке специалистов совершенно объективно возникает необходимость поиска новых форм и методов организации учебного процесса. Так, все больше применяются методы, стимулирующие студентов к освоению и активному использованию современных технологий [1]. Однако, для эффективной подготовки студентов к реальному участию в социальном взаимодействии и профессиональной деятельности, требуются такие подходы, которые способствуют накоплению студентами необходимого профессионального опыта и обеспечивают их возможностью конкурировать на современном рынке труда не только через формирование полноценной предметно-содержательной теоретической базы, но и благодаря развитию профессиональной компетенции. Последнее относится к показателям труда и связано с теми факторами, которые влияют на высокий уровень индивидуальных результатов работы, и, следовательно, на эффективность организации в целом. Соответственно, компетентными работниками являются те, которые удовлетворяют ожиданиям работодателей и способны использовать свои знания, навыки и свойства личности для достижения установленных целей и стандартов организации. Тем не менее, среди таких характеристик выпускников, как их высокий потенциал и готовность к достижениям, эксперты кадровых агентств отмечают нестабильность и профессиональную незрелость молодых специалистов [3].

В связи с этим ключевую роль в формировании конкурентоспособного специалиста играют такие методы обучения, которые позволяют разви-